Государственный комитет СССР
по науке и технике

Академия наук
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
И ДОКУМЕНТАЦИИ

АНГЛО-РУССКИЕ АББРЕВИАТУРЫ ПО АЭРОНАВИГАЦИОННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Москва 1985

Государственный комитет СССР
по науке и технике

Академия наук
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

АНГЛО-РУССКИЕ АББРЕВИАТУРЫ ПО АЭРОНАВИГАЦИОННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Составитель
Ю.И. Уралев

Под редакцией
А.А. Исакова

Москва 1985

УДК 802.0-323.2=801.18:351.814.376.5(038)

Ответственный редактор
И.И. Убин

СОДЕРЖАНИЕ

стр.

От составителя 3

Условные сокращения 4

Английские аббревиатуры и
их русские эквиваленты..... 5

© Всесоюзный центр переводов, 1985

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Бурное развитие авиации за последние годы привело к появлению новых терминов, понятий, множества новых сокращений. Являясь членом Международной организации гражданской авиации - ИКАО с 1970 года, СССР связан договорами с 97 странами, куда выполняются регулярные международные полеты. Обмен документами, особенно документами аэронавигационной информации, передаваемыми телеграфом, требует использования огромного количества сокращений и кодовых слов.

В данную публикацию включены новые сокращения и кодовые слова, встречающиеся в авиационном телеграфном лексиконе стран-членов ИКАО, а также сокращения, используемые в печатных авиационных изданиях по аэронавигационным вопросам, не вошедшие в последние словари сокращений, в том числе "Англо-русский словарь сокращений по авиационной и ракетно-космической технике" А.М. Мурашкевича, Москва - 1981.

Замечания и предложения по содержанию выпуска просим направлять во Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы и документации по адресу:

117218, Москва, ул. Кржижановского, д. 14, кор. 1, ВЦП.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ВВП	верхнее воздушное пространство
ВЗ	воздушная зона
ВПП	взлетно-посадочная полоса
ВС	воздушное судно
ГА	гражданская авиация
ГРМ	глиссадный радиомаяк
ДС	диспетчерская служба
КРМ	курсовой радиомаяк
НВП	нижнее воздушное пространство
ОВД	обслуживание воздушного движения
ОВИ	огни высокой интенсивности
ОВЧ	очень высокая частота
ОРЛ	обзорный радиолокатор
ПВП	правила визуальных полетов
ППП	правила полетов по приборам
ПРС	приводная радиостанция
РД	рулежная дорожка
РЛ	радиолокатор
РТФ	радиотелефон
РЦ	районный центр
ТВАЗИС	т-образная вазис
УВД	управление воздушным движением
УВЧ	ультравысокая частота
УНГ	угол наклона глиссады
УС	угол сноса
ШНХ	установка шкалы высотомера для указания превышения места, где находится высотомер
ЩФЕ	атмосферное давление на уровне аэродрома или на уровне порога ВПП
АВАЗИС	упрощенная система визуальной индикации глиссады
АИП	сборник аэронавигационной информации
АСДА	располагаемая дистанция прерванного взлета
ВАЗИС	система визуальной индикации глиссады
ВОР	всенаправленный ОВЧ радиомаяк
ДМЕ	дальномерное оборудование
ИЛС	система посадки по приборам
НОТАМ	сведения для авиаторов (документ)
ОПМЕТ	оперативная метеоинформация
СЕЛКОЛ	система избирательного вызова
ТОРА	располагаемая дистанция разбега

АНГЛИЙСКИЕ АББРЕВИАТУРЫ И ИХ РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

A

A (amber)

оранжевая (о трассе)

A1 (telegraphy without the use of a modulated audio frequency)

передача в телеграфном режиме без модуляции звуковой частотой

A1 (telegraphy without the use of amplitude modulating audio frequency (on-off keying)

телеграф без модуляции звуковой частотой

A2 (telegraphy by on-off keying of an amplitude-modulating audio frequency or by the on-off keying of the modulated emission)

модулированная телеграмма (амплитудная модуляция)

A2 (telegraphy by on-off keying of an amplitude-modulating audio frequency)

телеграфия ключом амплитудно модулированной радиочастоты

A3 (double sideband telephony)

двойная боковая полоса - режим телефонный

A3 (telephony)

телефония

A3 (amplitude modulated telephony)

амплитудная модуляция в телефонии

A5 (airway amber 5)

авиатрасса оранжевая 5

AAA (Agricultural Aircraft Association)

Ассоциация сельскохозяйственной авиации

AAAM (American Association of Aircraft Manufacturers)

Американская ассоциация самолетостроителей

AAB (auxiliary air base)

вспомогательная авиабаза

AAE (above aerodrome elevation)

над уровнем аэродрома

AAF (army air field)

военный аэродром

AATU (Association of Air Transport Unions)

Ассоциация авиатранспортных союзов

AAXICO (American Air Export and Import Company)

Американская компания авиаэкспорт и импорт

ABCD /airway (opened)/

авиатрасса открыта

ABDE (airport bird-detection equipment)

аэропортовое оборудование для обнаружения скопления птиц

ABIRD (aircraft-based infrared detector)

самолетный инфракрасный детектор

ABNI (available but not installed)

имеющийся, но неустановленный (об оборудовании)

ABO (aviator's breathing oxygen)

кислород для дыхания в полете

AC (aerodrome chart)

карта аэродрома

ACA (Arctic Control Area)

Арктический диспетчерский район

ACE (aircrash equipment)

оборудование для эвакуации поврежденных (неисправных) воздушных судов

ACN (aircraft classification number)

классификационное число ВС

ACP (altimeter check point)

место (на аэродроме) установки стрелок высотомера

ACR (air carrier)

авиаперевозчик (авиакомпания)

ACR (aerodrome control radar)

аэродромный ОРЛ

ACRV (aerodrome crash rescue vehicle)

аэродромная аварийная машина

ACRW (aircrew)

экипаж ВС

ACRWE (airborne cosmic radiation warning equipment)

самолетное оборудование радиационного предупреждения

ACS (airline charter service)

авиационная чартерная служба

ACT.WT (actual weight)

фактический вес

ACWBCN (action will be cancelled)

действие будет отменено

AD (Administrative Comission)

Административная комиссия (Ассамблеи ИКАО)

AD (advisory route)

консультативный маршрут

ADA (advisory area)

консультативный район

ADAML (advise by air mail)

сообщите авиапочтой

ADB (Administration and Services Bureau)

Административное управление (ИКАО)

ADDGM (aerodrome diagrams)

схема аэродрома

ADDN (addition, additional)

дополнение, дополнительный

ADDSD (addressed)

адресованный

ADF (automatic direction finding equipment)

автоматический радиопеленгатор.

ADISP (Automated Data Interchange System Panel)

Группа экспертов по автоматизированным системам обмена данными

ADNL (additional)

дополнительный

AD POND. OM лат. pondus omnium (to the whole weight)

до полного веса

ADR (advisory route)

консультативный маршрут

ADREPP (Aircraft Accident Data Reporting Panel)

Группа экспертов по представлению данных об авиационных происшествиях

ADRP (airdrop)

сбрасывание с воздуха

ADSAP (advise as soon as possible)

сообщите как можно скорее

ADSS (aircraft damage sensing system)

самолетная система сигнализации отказов

ADST (atlantic daylight saving time)

атлантическое летнее время

ADT (approved departure time)

утвержденное (одобренное) время вылета

ADT (atlantic daylight time)

атлантическое дневное время

ADVAC (advise acceptance)

сообщите согласие

ADVS (advised, advise)

сообщеный, сообщите
см. также ADZ

ADVSY (advisory)

консультативный

ADZ (advise)

сообщите
см. ADVS

AE /aerodrome report (METAR)/

сводка фактической погоды аэродрома

AEA (American Export Airlines)

Американские экспортные авиалинии

AEIS (aeronautical enroute information service)

маршрутное обслуживание аэронавигационной информацией

AEL (aircraft engine laboratory)

лаборатория авиадвигателей

AER (approach end runway)

конец ВПП со стороны захода

AERO (aviation routine weather report in international meteorological code)

сообщение о погоде по маршруту

AEROBATICS (aeronautical acrobatics)

высший пилотаж (фигурные полеты)

AEROMOD (aerodinamic modelling)

аэродинамическое моделирование

AEROMUS (Aeronautical Museum)

Музей аэронавтики

AERON (aeronautical, aeronaut, aeronautics)

аэронавигационный; воздухоплаватель; аэронавтика

AEROSP (aerospace)

воздушно-космическое пространство

AEROSPACECOM (aerospace communication)

аэрокосмическая связь

AEROTEL /airplane hotel (hangar)/

ангар

AES (airport emergency services)

аварийная служба аэропорта

AET (actual elapsed time)

фактическое истекшее время

AF (responsibility for receiving and transmitting airport reports)

ответственность за прием и передачу сообщений из аэропортов

AFC (Area Forecast Center)

Центр зональных прогнозов

AFI (aerodrome flight information)

аэродромная полетная информация

AFIL (air-filled flight plan)

представленный с борта план полета

AFIZ (aerodrome flight information zone)

зона аэродромной полетной информации

AFRS (aerodrome fire and rescue services)

аэродромные противопожарная и спасательная службы

AFTM (air traffic flow management

управление потоком воздушного движения

AFTMU (air traffic flow management unit)

орган управления потоком воздушного движения

AFWA (automatic flight weather advisory)

автоматическая передача информации о погоде на борт ВС

AFZ (Australian fishing zone)

Австралийский рыболовный район

AG (Aeronautical Standards Group)

Группа аэронавигационных стандартов

AG (against)

против
см. также AGST

AGCA (Automatic ground control approach)

заход на посадку с автоматическим управлением с земли

AGD (agreed)

согласен

AGNIS (aircraft guidence nose-in system)

система точной установки ВС на стоянку

AGR (arresting gear)

аэродромное тормозное устройство; аэрофинитер

AGST (against)

см. AG

AGTC (Airport Ground Traffic Control)

Управление наземным движением аэропорта

AH (airfield heliport)

вертодром

AHP (army heliport)

военный аэродром для вертолетов

AIAA (areas of intense air activity)

районы интенсивных полетов

AIDU (aeronautical information document unit)

подразделение, издающее документы аэронавигационной информации

AIO (Aeronautical Information Office)

Бюро (служба) аэронавигационной информации

AIR MET (airman's meteorological information)

метеоинформация для экипажей в полете (дополнительная к прогнозу)

AIRPL /airplane(s)/

аэроплан(ы)

AL (aeronautical laboratory; aircraft laboratory)

аэронавигационная лаборатория; летающая лаборатория

ALC (landing chart)

кроки

ALB (approach light beacon)

указательный маяк подхода

ALR (alerting message)

аварийное сообщение

ALTRV (alternative)

запасной

A/M (aviation medicine)
авиационная медицина

AMC (Air Mail Center)
Авиапочтовый центр

AMDT (amendment)
поправка, исправление

AML (amplitude modulated link)
линия связи с амплитудной модуляцией

AMMC (Aviation Material Management Center)
Центр авиаматериалов

AMO (air mail only)
только авиапочтой

AN (airman)
авиатор

AN (air navigator)
штурман

AN (annual)
ежегодный

AN (air mail notice)
извещение авиапочтой

ANAV (area navigation)
зональная навигация

ANC (all numbers calling)
вызываются все номера

ANP (air navigation plan)
аэронавигационный план (документ)

ANS (answer, answered, answering)
ответ, отвеченный, отвечающий

ANTENNAFIER (antenna+radio frequency amplifier)
антенна+усилитель радиочастот

ANTENNAMITTER (antenna+transmitter)
антенна+передатчик

AO (area of operation)
район действий

AO (with no modulation)
без модуляции (немодулированные колебания)

AOATC (Atlantic Ocean Air Trafic Control)
Диспетчерская служба района Атлантического океана

AOC (assumption of control message)
сообщение о принятии на себя управления

AOD (height above ordnance-datum)
высота над контрольной точкой

AOP (aerodrome operations planning)
аэродромный план полетов

APC (aeronautical planning chart)
карта аэронавигационного планирования

APC (aeronautical planning and oceanic airways chart)
обзорная карта океанических маршрутов

APH (approach control service up to FL 250)
управление подходом до эшелона 250

APL (approach control service up to FL 100)
управление подходом до эшелона 100

APN (apron)
перрон

APOB (airplane observation)
наблюдение с самолета

APPRO (approval)
одобрение

AQZ (area QNH zone)
зона установки стрелок высотомеров по ЩНХ

ARC (area chart)

карта района

ARO (air traffic services reporting office)

пункт сбора донесений служб воздушного движения

ARCAL (aircraft radio control of aerodrome lighting)

управление аэродромным светооборудованием по радио с ВС

ARO (airport reservation office)

отдел резервирования в аэропорту (рейсов в "часы пик")

ARPRT (airport)

аэропорт

ARS (special air-report)

специальное донесение с борта ВС

ARST (arresting)

тормозное устройство

ASDA (accelerate stop distance available)

располагаемая дистанция прерванного взлета (РДПВ)(АСДА)

ASGB (Aeronautical Society of Great Britain)

Аэронавигационное общество Великобритании

ASO (aeroshell oil)

авиамасло фирмы Шелл

ASR (aerodrome surveillance radar)

аэродромный ОРЛ

ASSND (assigned)

назначенный

ASTO (aeroshell turbine oil)

турбинное авиамасло фирмы Шелл

ATAS (automatic telephone answering system)

телефонный автоответчик

ATCAA (ATC assigned airspace)

воздушное пространство, выделяемое для определенного вида полетов (обеспечивающее разделение между этими полетами и прочими рейсами по ППП)

ATCCC (air traffic control command center)

командный центр УВД (состоит из 4-х подразделений)

ATLC (atlantic)

атлантический

ATMS (air traffic management system)

система управления воздушным движением

ATR (air traffic rules)

правила полетов

ATS/MET reporting point

пункт донесения ОВД/МЕТ

AT-VASIS (abbreviated "T" visual approach slope indicator system)

сокращенный Т-ВАЗИС

ATZHP (aerodrome traffic zone holding pattern)

схема полета в зоне ожидания над аэродромом

AUA (Austrian Airlines)

Австрийские авиалинии

AUTHZO (authorized)

разрешено(ный)

AUW/1, (single wheel,
AUW/2, dual wheels,
AUW/4, dual tandem wheels
all up weight)

нагрузки при полном полетном весе на: одно изолированное колесо, спаренные колеса, тележку шасси

AVA (Government Civil Aviation Authority)

Правительственный орган гражданской авиации

AVCERT (aviation certificate)

авиационное свидетельство

AVI (aviation)

авиация, авиационный

AVIGATION (aircraft navigation)

самолетовождение

AVIOB (aviation observation)

авиационные наблюдения

AVLOC (airborne visible-laser optical communication)

оптическая лазерная связь в воздухе

AVM (area for visual manoeuvring)

район визуальных полетов

AVN (Air Vietnam)

Вьетнамские воздушные линии

AWD (air worthiness division)

отдел годности ВС

AWEASVC (all weather service)

всепогодное обслуживание

AWIS (aviation weather information service)

авиационная информационная служба погоды

AWK (aerial work)

авиаработы (в народном хозяйстве

AWOS (automated weather observing system)

автоматическая система метеонаблюдений

AVTUR (aviation turbine fuel)

авиационное реактивное топливо

B

B4 (before)

перед, до
см. также BEF

B/A (by arrangement)

по согласованию (использование)

BATO (balloon-assisted take-off)

взлет с помощью воздушных шаров

BATS (Business Air Transport Service)

Служба "делового" авиатранспорта (для бизнесменов)

BBR (balloon-borne radio)

радиостанция на воздушном шаре, находящемся в полете

BCFG (fog patches)

туман клочьями

BCM (beyond capability of maintenance)

ремонту не подлежит

BCMT (beginning of civil morning twilight)

начало сумерек

BEA (British European Airways)

Британские европейские авиалинии

BEC (because)

потому, что...

BEC (becoming)

становящийся

BEF (before)

см. B4

BENE (benzine)

бензин

BER TRI (Bermuda Triangle)

Бермудский треугольник

BGL (below ground level)

ниже уровня земли

BGNG (beginning)

начиная; начало

BIA (Brazilian International Airlines)

Бразильские международные авиалинии

BK (signal used to interrupt a transmission in progress)

сигнал для прерыва передачи

BLKD (blocked)

закрыто, блокировано

BLSN (blowing snow)

низовая метель

BMSL (below mean sea level)

ниже среднего уровня моря

BND (bound)

направляющийся; в направлении

BNDD (bounded)

ограниченный; в границах

BNE (but not exceeding)

но не превышая

BNRY (boundary)

граница

BO (boundary lights)

пограничные огни

BOA (breakoff altitude)

высота выхода из облаков

BOA DICEA (British overseas airways digital information computer for electronic automation)

цифровой вычислитель для электронных автоматических систем Британских трансокеанских авиалиний

BOLDS (Burroughs optical lens docking system)

оптическая система установки ВС на стоянку БОРРОУЗ

BPV (bulletproof vest)

пуленепробиваемый жилет

BR (mist)

дымка

BRF (short)

короткий (используется для указания типа желаемого или требуемого захода на посадку)

BRG (bridge)

мост
см. также BRI

BRI (bridge)

см. BRG

BRKG (braking)

торможение

BRN (brown)

коричневый

BRNG (bearing)

пеленг (угол)

BRP (brakes release point)

место (на аэродроме), где разрешается снятие ВС с тормозов

BST (Bering standard time)

Берингово стандартное время

BTV (between)

между

BTWN (between)

между

BUA (British United Airways)

Объединенные Британские авиалинии

BUAF (British United Air Ferries)

Британская объединенная авиакомпания перегонщиков

BUL (below upper limit)

ниже верхнего предела (границы)

C

C (charts)

карты (навигационные)

C (coded)

кодированный (метео)

C /correct (version)/

правильный вариант
см. также COR VER

C (ATC IFR flight plan clearance delivery frequency)

частота диспетчерской радиостанции для передачи разрешения, касающегося плана полета по ППП

CAA (crime abroad aircraft)

преступление на борту ВС

CAA (Caribbean Atlantic Airlines)

Карибские авиалинии

CAA (Central African Airways)

Центрально-африканские авиалинии

CAAC (Civil Aviation Administration of China)

Главное управление ГА КНР

CA ATT (Civil Air Attaché)

Атташе гражданской авиации

CAB (Civil Aviation Bureau Ministry of Transport)

Бюро ГА Министерства транспорта

CAC (centralized approach control)

централизованное управление подходом

CAC (Civil Aviation College Ministry of Transport)

Училище ГА Министерства транспорта

CAD (civil aviation department)

управление (министерство) ГА

CADF (commutated antenna direction finding)

радиопеленгатор с системой коммутирования антенны

CAIG (Canadian Aircraft Insurance Group)

страховая группа канадских авиалиний

CAL (Cyprus Airways)

Кипрские авиалинии
см. также СУР

CAL (Continental Airlines)

Континентальные авиалинии

CALDA (Canadian Airline Dispatchers Association)

Ассоциация диспетчеров канадских авиалиний

CANSG (Civil Aviation Navigational Services Group)

группа навигационного обслуживания гражданской авиации

CAO (Civil Aviation Organization)

Организация ГА

CAP (Canada Air Pilot)

справочник аэронавигационной информации для пилота

CAR (Civil Air Regulations)

Правила полетов ГА, правила ГА

CAR (civil air reserve)

резерв гражданской авиации

CARE (continuous aircraft reliability evaluation)

непрерывная оценка состояния (надежности) воздушного судна

CARF (central altitude reservation function)

резервирование высот центральных районов

CARIBAIR (Caribbean Atlantic Airlines)

Карибские атлантические авиалинии

CARS (community aerodrome radio station)

радиостанция общественного (не частного) аэродрома

CAT /category (ILS)/

категория (ИЛС)

CATA (Civil Aviation and Tourism Authority)

Администрация ГА и туризма

CAT ILS (category instrument landing system)

категорированная ИЛС

CAUT (caution)

осторожность, предостережение
см. также CTN

CAVOK (visibility, clouds and present weather better than prescribed values or conditions)

видимость, облачность и фактическая погода лучше предписанных значений или условий

CD (candela)

кандела (единица силы света)

CDA (continued descend) approach)

подход с непрерывным снижением

CDA (Canadian domestic airspace)

внутреннее воздушное пространство Канады

CDB /Central Data Bank (of air traffic demand)/

Центральный банк данных (для нужд УВД)

CDC (clearance delivery control)

подразделение, выдающее диспетчерские разрешения

CDN (coordination message)

сообщение о согласовании

CELL (ceiling)

потолок; высота нижнего края облачности
см. также CIG

CEP (Central East Pacific Ocean Region)

Центральный район восточной части Тихого океана

CERAP (combined center RAPCON)

центр УВД, объединяющий функции руководства на маршруте и на подходе

CET (clearance expiry time)

время истечения периода действия диспетчерского разрешения

CF (refer to...)

ссылаемся на (документ)

CFS (crash and fire services)

спасательная и противопожарная службы

CFVR /controlled VFR (En route controlled VFR flights)/

контролируемые полеты по маршруту, выполняемые по ПВП

CG (coast guard)

береговая охрана (США)

CGL (circling guidence lights)

указательные огни захода на посадку (по кругу над аэродромом)

chas (chassis)

шасси (несамолетные)

CHLIST (check list)

контрольный перечень, сводка

CHAP (chapter)

глава

CHG (charge)

выполнение обязанностей; величина оплаты; стоимость

CHG (modification message)

сообщение об изменениях

CHP (permanent change of a repetitive flight plan)

изменения постоянного характера в повторяющемся плане полета

CHP (repetitive flight plan permanent modification message)

сообщение о постоянных изменениях в повторяющемся плане полетов

CHTR (charter)

договорной рейс, выполнение договорного рейса

CHY (chimney)

труба (дымовая, как препятствие)

CICA (Council of International Civil Aviation)

Совет международной ГА

CIG (ceiling)

см. CEIL

CIR (circling)

полет по кругу над аэродромом, заход на посадку по прямоугольному маршруту

CIV AIR NM (civil aircraft national marking)

национальная маркировка ВС

CIVAVIA (civil aviation)

гражданская авиация

CK (checked, check)

проверенный, проверьте

CKLIST (check list)

контрольный перечень

CKT (circuit)

круг полетов, полет по кругу над аэродромом
см. также CRCT

CL (centerline runway lights)

осевые огни ВПП

C/L (centre-line)

осевая линия

CLBR (calibration)

калибровка

CLRD (cleared)

очищено (от снега, льда)

CLDY (cloudy)

облачно

CLIAS (climbing indicated air speed)

приборная скорость набора высоты

CLNC (clearance)

диспетчерское разрешение
см. также CLRNC

CLRD (clearance delivery)

выдача диспетчерского разрешения

CLRNC (clearance)

см. CLNC

CMCT (communicate communication)

связываться, связь

CML (commercial)

коммерческий

CMSD (commissioned)

см. CMSND

CMSND (comissioned)

разрешено(ный) к эксплуатации
см. также CMSD, COMND, COMSND

CNL (flight plan concellation message)

сообщение об отмене плана полета

CNLD (cancelled)

аннулирован(ный), отменен(ный)

CNT'D (continued)

продолженный, продолжение

CNTRLN (centerline)

осевая линия

COMAIR (commercial airways)

коммерческие авиалинии

COMND (commissioned)

см. CMSND

COMSND (commissioned)

см. CMSND

COMSN (commission)

ввод в эксплуатацию

CON (consol beacon)

маяк в радионавигационной системе "КОНСОЛ"

CON (control, controlled)

управление, управляемый

CONT (continuous)

непрерывный, продолжительный

CONV (conventional aircraft)

ВС обычного типа (подразумевается, с поршневыми двигателями)

COORD (coordinates)

координаты
см. также COORDS

COORDS (coordinates)

см. COORD

COORD GEO (georaphical coordinates)

географические координаты

COR (correct, correction)

правильный; исправление

COR VER (correct version)

см. C (correct version)

CP (polar continental air)

см. CPAM

CPA (closest point of approach)

ближайшая точка захода (на посадку)

CPA (Canadian Pacific Airlines)

Канадские Тихоокеанские авиалинии
см. также CP-AIR

CP-AIR (Canadian Pacific Airlines)

см. CPA

CPAM (continental polar air mass)

континентальная полярная воздушная масса
см. также CP

CPGE (course per giro compass)

курс по гирокомпасу

CPL (current flight plan message)

сообщение о текущем (действующем) плане полета

CPLT (copilot)

второй пилот

CPT /clearance (pre-taxi procedure)/

диспетчерское разрешение и указания по рулению

CPT (civilian pilot training)

тренировка пилотов ГА

CQD (wireless distress signal)

радиосигнал бедствия

CR (center)

центр

CRCT (circuit)

см. СКТ

CREP (compulsory reporting point)

пункт обязательного донесения
см. также CRP

CREST (crew-escape and rescue techniques) (USAF)

техника покидания ВС экипажем и спасания

CRM (collision risk model)

модель для оценки риска столкновения (ВС)

CRP (compulsory reporting point)

см. CREP

CRS (course)

курс

CS (call sign)

позывной радиостанции (для запроса: "сообщите позывной")

CS (communication station)

связная станция

C/S (call sign)

позывной

CTAM (continental tropical air mass)

континентальная тропическая воздушная масса

CTC (contact)

установите связь

CTK (tropical continental air colder than underlying surface)

тропический континентальный воздух холоднее подстилающей поверхности

CTL (central)

центральный

CTLZ (control zone)

диспетчерская зона
см. также CTR

CTN (caution)

см. CAUT

CUL-DE-SAC TWY

РД тупик

CUR (currency, current)

(о документе) действие, действующий

CUS HO (custom house)

таможня

CVFR (controlled VFR flights)

контролируемые полеты по ПВП

CVR (continuous video recorder)

видеомагнитофон непрерывного действия

CWP (Certral West Pacific)

Центральный район западной части Тихого океана

CYP (Cyprus Airways)

см. CAL

CZM (compass azimuth)

азимут по компасу

D

D (directional)

направленный

D (DME distance)

расстояние, определенное по оборудованию ДМЕ

D (runway weight bearing capacity for aircraft with dual-wheel type landing gear)

несущая способность поверхности ВПП для ВС с шасси типа "двойное колесо"

DA (decision altitude)

высота принятия решения (абсолютная)

DAAIS (danger area activity information service)

служба информации о действии опасной зоны

DAC (data assistance and control)

обеспечение данными и управление

DADS (digital altimeter display system)

цифровой указатель высоты

DAGMAR (drift-and-ground-speed measuring radar)

(бортовой) радиолокационный измеритель УС и путевой скорости

DA/H (descend altitude/height)

высота снижения абсолютная/относительная

DAH (designated airspace handbook)

справочник по авиатрассам

DAI (death from accidental injuries)

смерть от ран при аварии

DATRIX (direct access to reference information)

прямой доступ к справочному материалу

DB (delayed broadcast)

задержка в радиопередаче

DBK (debark)

выгружать(ся)

DBKN (debarkation)

выгрузка

DBRN (decibels above reference noise)

децибеллы сверх установленной нормы уровня шума

DBUR (data bank update request)

запрос на обновление банка данных

DBST (double bituminous surface treatment)

двойное битумное покрытие

DCKG (docking)

постановка на стоянку

DCMSND (decommissioned)

снят с эксплуатации

DCN (data change notice)

извещение об изменении данных

DD (delayed delivery)

задержанная рассылка (доставка)

DDT (runway weight bearing capacity for aircraft with double dual tandem type landing gear)

несущая способность покрытия ВПП для ВС с шасси спаренный двойной тандем

DE /from (used to precede the call sign of the calling station)/

из (используется перед позывным вызывающей станции)

DEC (descend)

снижаться

Decca (DECCA)

навигационная антенна ДЕККА

DECOMM (decommissioning)

снятие с эксплуатации

DEGS (degrees)

градусы

DELE (delete)

исключите (о данных)

DENEB (fog dispersal operations)

работы по рассеиванию тумана

DEP (departure message)

сообщение о вылете

DEP (do everything possible)

(с)делайте все возможное

DETRESTA (distress phase)

стадия бедствия

D/F (direction finding)

пеленгация

DF (I am connecting You to the station You request)

соединяю Вас с требуемой станцией

DFFIX (geographical location of an aircraft obtain-

ed by one or more direction finders)

географическое положение ВС, полученное от одного или более радиопеленгатора

DFL (daily flight log)

ежедневный штурманский журнал

DFR (departure flow regulation)

назначение времени вылета в интересах упорядочения потока воздушного движения

DFTI (distance from touchdown indicator)

указатель расстояния до места приземления

DGCA (Director General of Civil Aviation)

Генеральный директор ГА

DGCA (Directorate General of Civil Aviation)

Министерство ГА

DI (de-ice)

противообледенитель

DIN (do it now)

делайте сейчас

DIREC (directional)

по направлению

DISPL (displaced)

смещенный, перемещенный

DIV (diversion)

отклонение, уход на запасной аэродром

DIY (do it yourself)

делайте сами

DL (direct line)

прямая линия

DLY (daily)

ежедневно

DMBS (distance marker boards)

маркировочные щиты для обозначения расстояний (на ВПП)

DML (runway distance marker lights)

огни маркировки расстояний ВПП

DNG (danger or dangerous)

опасность, опасный

DOM (domestic touristic airtraffic)

внутренние туристические авиалинии

DOUT /unreliable (douteux, фр.)/

ненадежный

DP (departure point)

пункт вылета

DP (drop point)

точка сброса

dpt (depth)

глубина

DPTD (direct pilot to dispatcher)

прямая (связь) пилот-диспетчер

DR (dead reckoning position)

место ВС, определенное счислением пути
см. также DRP

DRDF (digital radio direction finder)

радиопеленгатор с цифровой отработкой сигнала типа "ДРДФ"

DRE (dead reckoning equipment)

оборудование счисления пути

DREK (dead reckoning)

счисление пути

DRG (during)

в течение

DRP (dead reckoning position)

см. DR

DRSN (drifting snow)

поземок

DSGND (designated)

назначенный

DSNDI (descend immediately)

снижайтесь немедленно

DSPLCD (displaced)

перемещен(ный)

DST (daylight saving time)

летнее время
см. также DT

DSTC (distance)

расстояние

DT (daylight saving time)

см. DST

DT (runway weight bearing capacity for aircraft with dual-tandem type landing gear)

несущая способность покрытия ВПП для ВС с шасси типа "двойной тандем"

DTAC (TACAN distance measuring element)

устройство измерения расстояния, входящее в систему ТАКАН

DTG (day-time group)

группа "дата-время" в телеграмме

DTRT (deteriorate or deteriorating)

ухудшать, ухудшающийся (о погоде)

DTW (dual tandem wheels)

шасси двойной тандем

DURGC (during climb)

в процессе набора высоты

DURGD (during descent)

в процессе снижения

DUT (device under test)

устройство на испытании

DVD (direct-view device)

прибор прямого видения

DVOR (Doppler VOR)

ВОР, работающий на эффекте Доплера

DVPPI (daylight-view plan-position indicator)

индикатор ОРЛ для работы при дневном свете

DW (downwind)

с попутным ветром

DW (dual wheels)

спаренные колеса (тележка)

DWN (down)

вниз

DWPT (dewpoint)

точка росы

DZ (drizzle)

морось

E

EA (Eastern Airlines)

Восточные авиалинии
см. также EAL

EA (experimental aircraft)

экспериментальное ВС

EAD (estimated availability date)

расчетная дата готовности

EAFC (eastern area frequency)

частота восточного района

EAL (Eustern Airlines)

см. EA

EARC (Eastern Air Rescue Center)

Восточный центр спасания

EARTS (en-route automated radar tracking system)

автоматическая Р/Л система слежения за ВС на трассе (работающая совместно с транспондером в режиме "Ц")

EASTLANT (Eastern Atlantic Area)

Район восточной Атлантики

EASTROLANT (Eastern Tropical Atlantic)

Тропическая восточная Атлантика

EASTROPAC (Eastern Tropical Pacific)

Восточный тропический Тихоокеанский регион

EATS (extended area tracking system)

система треков расширенного района

EB, E/B (east bound)

в восточном направлении

ECET (end of civil evening twilight)

конец гражданских сумерек

ECH /echo(es)/

отраженные сигналы

ECL (exercise caution while landing)

соблюдайте осторожность (при) посадке

ECT (excercise caution while taking off)

соблюдайте осторожность (при) взлете

ECT (engine cutoff time)

время (момент) выключения двигателя

ED (emergency distance)

располагаемая дистанция прерванного взлета

E/D entry/departure

прибытие-выход

EDA emergency distance available

располагаемая дистанция прерванного взлета (заявленная)

EDOC (effective date of change)

дата начала действия изменения

EDST (eastern daylight saving time)

восточное летнее время

EDT (eastern daylight time)

восточное летнее время

EFAS (enroute flight advisory service)

маршрутное консультативное обслуживание

EFC (earth fixed coordinates)

координаты точки на земле

EFC (expected further clearance time)

ожидаемое время последующего диспетчерского разрешения

EFF (effective)

действующий

EFFG (effecting)

действующий, затрагивающий

EIO (emergency information office)

бюро аварийного оповещения

ELBA (emergency location beacon-aircraft)

бортовой аварийный приводной радиомаяк

ELD (extra-long distance)

сверхдальнее расстояние

ELEVE (elevation)

превышение

ELR (extra long range)

сверхбольшая дальность действия

ELRA (electronic radar)

электронный радиолокатор

ELSIE (emergency life-saving instant exit)
аварийный выход (люк)

EMB (embark; embarkation)
загружайтесь; погрузка (посадка пассажиров)
см. также EMBK, EMBKN

EMBD /embedded in a layer (to indicate cumulanimbus embedded in layers of other clouds)/
в сочетании (для кучево-дождевых облаков, завуалированных (замаскированных) слоями другого вида облаков)

EMBK (embark)
см. EMB

EMBKN (embarkation)
см. EMB

EMCON (emission control)
управление излучением (передатчика)

EMS (emergency medical services)
аварийное медицинское обслуживание

ENCLO (enclosure)
вложение, приложение (документы, карты)

ENE (east-north-east)
восток-северо-восток

ENTD (entered)
поступивший, вошедший, внесенный (о данных)

EDA (effective on or about)
вступает в действие в (время)... или около...

EOL (effective operational length)
располагаемся длина

EOW /engine(s) over wing(s)/
двигатель(и) над крылом

EP (engineering personnel)
технический персонал

EP (estimated position)
расчетное место

EP (experimental flying)
экспериментальный полет

EPIRB (emergency position-indicating radio beacon)
аварийный радиомаяк (для определения его места)

EQPT (equipment)
оборудование

ERB (emergency radio beacon)
аварийный радиомаяк

ERC (enroute chart)
маршрутная карта

ERS (en-route supplement)
дополнение для маршрутных полетов

ESE (east-south-east)
восток-юго-восток

ESIWL (estimated single-isolated wheel load)
расчетная нагрузка на одно колесо

EST (eastern summer time)
восточное летнее время

EST (boundary estimated message)
сообщение о расчетном времени пролета границы

ESTAR (estimated arrival)
расчетное время прибытия

ESTB (establish)
установите (скорость, курс и т.д.)

EST WT (estimated weight)
расчетный вес

ET (test operation only-not for operational use)

только на испытании, для работы не используется

ETA (expect to arrive)

рассчитывайте прибытие в...

ETO (estimated time off)

расчетное время убытия

ETP (estimated time of penetration)

расчетное время входа (например в зону)

ETRA (estimated time to reach altitude)

расчетное время набора высоты

EUW /engine(s) under wing(s)/

двигатель(и) под крылом

EWA (East-West Airlines)

Авиалинии восток-запад

EX (experimental broadcasting)

экспериментальная радиопередача

EX HY (extra heavy)

сверхтяжелый

EXPLOS (explosive)

взрывчатка, взрывчатый

EXPR (expiration, expire)

истечение, истекать

EXTRADOVAP (extende-range doppler velocity and position)

Допплеровская система определения скорости и места увеличенной дальности

exp (expect, expected, expecting)

ожидать, ожидаемый, ожидающий

EXRS (expanded radar service)

расширенное Р/Л обслуживание

EXT (extension)

расширение, продление

EXT (extension number)

удлинение (крыла)

EXTV (extensive)

удлиненный, протяженный

F

F (aviation fuel)

авиационное топливо

F (flexible pavement)

нетвердое покрытие

F (following)

следующий(ие)

FAC (fast as can)

быстро, как можете

FACP (forward air control point)

передовой пункт УВД

FACS /facsimile(s)/

фототелеграф
см. также FACSIM, FAX

FACSIM /facsimile(s)/

см. FACS

FAD (fuel advisory departure)

вылет с минимальным расходом горючего на земле (в аэропорт, где возможны задержки в зоне ожидания)

FAP (final approach point)

точка конечного этапа захода на посадку

FAS (flight advisory service)

консультативное обслуживание в полете

FAX (facsimile transmission)

фототелеграф
см. FACS

FDC (flight data center)

центр полетных данных

FDL (fixed distance lighting)

огни фиксированных расстояний (ВПП)

F/ENG (flight engineer)

бортинженер

FFL /fixed and flashing (light)/

постоянные и проблесковые (огни)

FG (fog)

туман

FIO (flight information office)

бюро полетной информации

FI/P /flight information (permanent)/

полетная информация (постоянного характера)

FIR (flight information requirement)

требования к полетной информации

FISA /automated FIS (flight information service)/

автоматическая служба полетной информации

FI/T /flight information (temporary)/

полетная информация (временная)

FJ (fuel-jet)

реактивное топливо

Flo (flood lights)

огни заливающего света

FLO (apron flood lights)

перонные огни заливающего света

FLR (flares)

сигнальные ракеты

FLS (flashing)

вспыхивающий, проблесковый

F/LVLS (flight levels)

эшелоны (полетов)

FLS (flight levels)

эшелоны полета

FO (flight operator)

член экипажа

FOCA (Federal Office of Civil Aviation)

Федеральное бюро гражданской авиации

FP (fuel-petroleum)

авиабензин

FPD (flight plan designator)

обозначение плана полета

FP (freezing point)

точка замерзания

FPL (filed flight plan message)

сообщение о подаче плана полета

FPT (flight plan through intermediate stops)

план полета с промежуточными посадками

FPX /fuel-petroleum (octane unspecified)/

авиабензин (октановое число не указано)

FRC (full route clearance)

диспетчерское разрешение на весь маршрут

FRESCANAR (frequency scan radar)

РЛ частотного сканирования

FS (fire station)

пожарная часть

FS (flight service)

обслуживание полетов

FSO /fuel supply office(r)/

служба обеспечения топливом (сотрудник службы)

FSP (fish spotting)

разведка косяков рыбы

FST (first)

первый

FTR (flexible track route)

треки(маршруты) гибкого планирования (непостоянные)

ETRS (flexible track system)

система треков гибкого планирования

FTTP (full time temporary personnel)

временный персонал, занятый полное рабочее время

FU (smoke)

дым

FWH (flexible working hours)

переменные часы работы

FW/SIFR (fixed-wing special IFR)

специальные ППП для ВС с фиксированным неподвижным крылом

FWWS (fire-weather warning service)

служба предупреждения о пожарах и опасных явлениях погоды

FX (fuel unspecified)

вид топлива не определен

FYI (for Your information)

для Вашего сведения

FYIG (for Your information and guidance)

(к) для Вашего сведения и руководства

FZOZ (freezing drizzle)

переохлажденная морось

fzfg (freezing fog)

переохлажденный туман

FZL (freezing level)

уровень замерзания

G

G (go ahead, resume sending)

продолжайте передачу

G (ground control)

наземное управление движением

G4 (airway Green 4)

авиатрасса Гольф (Зеленая) 4

GA (general aviation)

авиация общего назначения

GA (glide angle)

угол планирования

GAC (General Aviation Centre)

Центр авиации общего назначения

GA FOR (general aviation forecast)

прогноз погоды для авиации общего назначения

GAL (Guinea Airlines)

Гвинейские авиалинии

GAP (guidance autopilot)

автопилот-указатель

GARB /green, amber, red, blue (airway priority color code)/

зеленая оранжевая, красная, голубая (в порядке преимущественного использования цвета для кодирования авиатрасс)

GC (great circle course)

полет по ортодромии

GD (ground)

земля

GDWND (gradient wind)
градиентный ветер

GEM (ground-effect machine)
экранолет

geo (geographic or true)
географический или истинный

GFY (glider flying)
полеты планеров

GHANA (Ghana Airways)
Авиалинии Ганы

GLD (glider)
планер

GLOTRAC (global tracking)
система глобального слежения и управления

GNDC (ground control)
управление с земли

GOAR (ground-observer aircraft recognition)
опознование ВС наблюдением с земли

Goosenecks (paraffin flares are used as runway lights)
"гусиная шейка" огни ВПП

GPI (ground point of interception)
проекция на землю пересечения

GPI FIX (glide path indicator fix)
точка входа в глиссаду

GPS (ground plane simulator)
наземный самолетный тренажер

GR (hail, soft hail)
град

GRADU (gradual, gradually)
постепенный, постепенно

Grass (grass landing area)
грунтовая посадочная площадка

GRM (glide path of non-standard instrument landing system)
ГРМ нестандартной посадочной системы

GUO (government use only)
используется только правительством

GV (grivation)
магнитное склонение

GWC (prognostic weather chart for general aviation)
прогностическая карта для авиации общего назначения

H

h (half-hourly)
каждые полчаса

h (half-hour reports)
получасовые донесения

H (hangar)
см. HG

H (hold, holding)
ожидание; зона ожидания; полет в зоне ожидания

H (hourly)
ежечасно

H (hourly reports)
почасовые донесения

H (humidity)
см. HUMI

HAAAT (height of transmission antenna above average terrain)
высота передающей антенны над средним уровнем земли

HAC (high altitude chart)
карта больших высот

HAL (Hawaiian Airlines)
Гавайские авиалинии

HAL (height above landing)

относительная высота над поверхностью приземления

HANS (high-altitude navigation system)

высотная навигационная система

HAT (height above touchdown)

высота относительно места приземления

HBD (hereinbefore described)

вышеописанный

HCE (human-caused error)

ошибка человека (не машины)

HDF (high frequency direction-finding station)

ВЧ радиопеленгатор

HE (height of eye)

высота глаза (пилота) над...

HEG (heading)

путевой угол

HEL-H (heavy helicopter)

тяжелый вертолет (радиус действия более 100 м.миль и перевозит более 5 человек)

HELIPAD (the part of the landing and take off area designed for helicopters)

часть рабочей площади аэродрома, предназначенная для вертолетов

HELL (helicopter)

вертолет

HEL-L (light helicopter)

легкий вертолет (радиус действия 50 м.миль и может перевозить 1 чел.)

HEL-M (medium helicopter)

средний вертолет (радиус действия 50-100 м.миль и перевозит 2-5 человек)

HELO (heliport)

вертодром

HENILAS (helicopter night landing system)

ночная система посадки вертолетов

HFR (high frequency range)

ВЧ-диапазон

H-F RADAR (height-finder radar)

Р/Л, определяющий высоту объекта

HG (hangar)

ангар
см. также H

HGS (hangars)

ангары

HH+ (all synoptic hours)

сроки наблюдения погоды плюс минуты после начала часа

HI (high intensity)

высокая интенсивность

HI (high intensity directional lights)

ОВИ направленные

HI-AC (high accuracy)

высокая точность

HIAL (high intensity approach lighting)

огни приближения высокой интенсивности

HIWAS (hazard in flight weather advizory service)

служба оповещения об опасных метеоявлениях

HJ /operates during day (sunrise to sunset)/

работает в дневное время (от восхода до захода солнца)

HJ+ZO (from half an hour before sunrise to half an hour before sunset)

от получаса до восхода до получаса после захода солнца

HKA (Hong Kong Airways)
Авиалинии Гонконга

HL (hign level airway)
авиатрасса в ВВП

HL (height loss)
потеря высоты

H/L (high or low)
высоко или низко, высокий или низкий

HLA (high level airspace)
ВВП

HMR (helicopter main route)
основной маршрут вертолетов

HMS (hours, minutes, seconds)
часы, минуты, секунды

hol(s) (holidays)
нерабочие (праздничные) дни

HOLD (holding procedure)
порядок выполнения полета в зоне ожидания

HOO (hours of operation)
часы работы

HOP (holding pattern)
схемы полета в зоне ожидания

HOSP (hospital aircraft)
санитарное воздушное судно

HOW (hours of watch)
часы (время) наблюдения

HPR /hign power(ed) radar/
Р/Л большой мощности
см. также HPRP

HPRP (high powered(ed) radar post)
см. HPR

H(R) (hail and rain)
град и дождь (метеосимвол)

HR (hign level airroute)
маршрут ВВП

HS (service available during hours of scheduled operations)
обслуживание в часы выполнения регулярных полетов

HS (during hours of scheduled operations)
в течение времени по расписанию

HST (high speed taxiway)
скоростная РД

HT (height telling)
выдача данных о высоте

HUFF-DUFF (high-frequency direction finder)
ВЧ пеленгатор

HUMI (humidity)
влажность
см. также H(humidity)

HUR (hurricane)
ураган

HUTCH (humidity-temperature charts)
карты влажности и температур

HVDF /high and very high frequency direction-finding station (at the same location)
ВЧ и ОВЧ радиопеленгаторы (расположенные в одном месте)

HWY (highway)
шоссе
см. также HY

HX (irregular service)
нерегулярное обслуживание

HY (highway)
см. HWY

HZ (dust haze)
пыльная мгла

I

IAS (instrument approach system)
система захода на посадку по приборам

IATD (is amended to delete)

следует изъять

IATR (is amended to read)

исправлено следующим образом; следует читать; изменено на...

IC (international candles)

международные свечи (сила света)

IC (illumination candles)

свеча (сила света)

ID (identification)

позывной

IF (intermediate approach fix)

контрольная точка промежуточного этапа захода на посадку

IGBM (imperial gallons per minute)

имперские галлоны в минуту

ILS/RDH (the height of the ILS reference datum)

высота опорной точки ИЛС

img (immigration)

иммиграция

IMFC (international meteorological figure code)

международный цифровой метеорологический код

INCERFA (uncertainty phase)

стадия неопределенности

IND (call sign)

позывной

IND (wind on landing direction indicator)

указатель направления ветра при посадке

INO (Indian Ocean Region)

Регион Индийского океана

INPR (in progress)

происходит, производится; в ходе выполнения

INQ (inquiry)

запрос, наведение справок

INREQ (information request)

запрос информации

INST (install, installation)

устанавливать, установка

INSTM (instrument, instrumentation, instrumented)

прибор; оснастки приборами; оснащено приборами

INT (intermediate)

промежуточный

IR /instrument restricted (category of controlled airspace within wich IFR flights are controlled, and VFR flignts are not admitted)/

воздушное пространство для выполнения полетов только по ППП под контролем ДС

IRANAIR (Iran National Airlines)

Национальные авиалинии Ирана

IRVR (instrumented assessment and reporting)

приборная оценка и сообщение

IS (islands)

острова

ITC (International Aeronautical Fixed-telecommunication Center)

Международный центр AFIN

IV /instrument visual (category of controlled airspace within which IFR and VFR flights are controlled)

воздушное пространство, в котором полеты по ППП и по ПВП выполняются под контролем ДС

IXR (runway intersection)

пересечение ВПП

J

J (chart for levels)

карты поверхности выше 300 тб, необходимые для реактивных ВС

JAA (Japan Asia Airlines)

Японские азиатские авиалинии

JACCC /Joint Air Control and Coordination Center (USAF)/

Объединенный центр УВД и координации

JAL (jet approach and landing chart)

карта захода на посадку реактивных ВС

JATCC (joint air traffic control center)

объединенный центр УВД

JET (jet-engine aircraft)

ВС с реактивным(и) двигателем(ями)

JET-P (jet propulsion)

реактивный двигатель

JETT (jettison)

вынужденный сброс, слив

JF (jet fuel)

реактивное топливо
см. также JP, JPL

JP (jet fuel)

см. JF

JPL (jet fuel)

см. JF

JST (Japan standard time)

японское стандартное время

K

KAC (Kuwait Airways Corporation)

Корпорация Кувейтских авиалиний

KER (kerosene)

керосин

KLM (Royal Dutch Airlines)

Авиалинии Дании

KPA (kipolascal)

килопаскаль

KUTD (keep up to date)

постоянно обновлять

L

L Locator

(ПРС) приводная радиостанция в системе посадки

L/A (lighter than air)

легче воздуха

LAF (laminar air flow)

ламинарный воздушный поток

LAC (landing chart)

кроки аэродрома
см. также LC

LAN (inland)

внутренний (не международный)

LATCRS (London Air Traffic Control Radal Station)

Р/Л станция в УВД Лондона

LB /long body (aircraft)/

широкофюзеляжный (самолет)

LC (landing chart)

см. LAC

LCG (load classification group)

классификационная группа нагрузки

LCZ (ILS localizer)

КРМ ИЛС

LDA (landing distance available)

располагаемая посадочная дистанция

LDIN (sequenced flashing lead-in lights)

проблесковые "бегущие" указательные огни

LDIN (lead-in lighting system)

система указательных огней

len (length)

длина

LG (landing)

посадка

L/H (low to high)

от нижнего до верхнего

LIC (licence)

свидетельство специалиста

LIH (light intensity high)

огни высокой интенсивности (ОВИ)

LIL (light intensity low)

огни малой интенсивности (ОНИ)

LILS (lead-in-light system)

система световых указателей

LIM (light intensity medium)

огни средней интенсивности

LIMIFR (limited instrument flight rules)

ограниченные ППП

LITAS (low intensity two colour approach slope system)

двухцветный указатель глиссады малой интенсивности

LITAS (low intensity two colour approach slope indicators at... and... meters from threshold bracketing approach angle of... degrees)

двухцветные малой интенсивности указатели глиссады на... и... метрах от порога УНГ... градусов

LJC (low jet chart)

карта НВП для реактивных ВС

LJR (low jet route)

маршрут полетов реактивных ВС на малых высотах

LLA (limiting lines of approach)

ограничительные пеленги на этапе захода на посадку

LLA (low level airspace)

НВП

LLI (latitude and longtitude indicator)

указатель широты и долготы (координат)

LLOC (land line of communications)

наземная линия связи

LO (low)

низкий

LO-D (low-density)

низкая плотность

LOE (lane of entry)

входной коридор

LO-LO (load on-load off)

погрузка/разгрузка

LPA (licenced private aerodrome)

допущенный к эксплуатации частный аэродром

LR (last message received by me was...)

последнее полученное мной сообщение было...

LRA (landing rights airport)

аэропорт, где разрешено выполнять посадку (для данного рейса)

LSALT (lowest safe altitude)

минимальная безопасная высота

LT (left turn)

левый разворот

LTF (land line telephone)
наземная телефонная линия

LTMA (London TMA)
ВЗ Лондона

LTT DX (land line teletypewriter, duplex)
дуплексный телетайп с наземной линией связи

LUL (lowest usable altitude)
низшая используемая (для полетов) высота

LUXAIR (Luxembourg Airlines)
Авиалинии Люксембурга

LV (light and viriable)
слабый переменный (ветер)

LV (light and variable)
слабый переменный (о ветре)

M

MA (chart of air masses)
карта воздушных масс

MAA (military activity area)
район полетов военных ВС

MAC (meteorological analysis centre)
центр прогнозов погоды

MAI (military airfield crash, rescue and fire lighting index)
индекс служб аварийно-спасательной и противопожарной военного аэродрома

MAL (marshall)
дежурный по перрону

MALSR (medium intensity approach light system with runway alignment indicator lights)
система огней приближения средней интенсивности с указательными огнями входа в створ ВПП

MAPt (missed approach point)
точка ухода на 2-ой круг

MAT (military air transport)
военный авиатранспорт

MBI (may be issued)
может быть изданс

MC (miles on course)
миль по курсу

MCL (minimum crossing level)
минимальная высота пролета

MDH (minimum descent height)
минимальная относительная высота снижения

MDP (midpoint)
средняя точка ВПП

MDT/HVY (moderate/heavy)
от среднего (умеренного) до сильного

MEFL (minimum enroute flight level)
минимальный эшелон по маршруту

MEL (minimum enroute level)
минимальный эшелон следования по маршруту

MER (true height above mean sea level)
истинная высота над средним уровнем моря

MET (pilot to forcaster service)
передача сообщений от пилота синоптику

METAR /aviation routine weather report (in international meteorological figure code)/
регулярная авиационная сводка погоды (переданная авиационным метеорологическим кодом)

METOB (meteorological observation)
метеонаблюдения

METREPORT (aviation routine wether report)
доклад с борта ВС о погоде на маршруте

MFA (milotary flying area)
район полетов военных ВС см. также МОА

MFST (manifest)
декларация

MIA (minimum IFR altitudes)
минимальные абсолютные высоты для полетов по ППП

MIFG (shalow fog)
приземный туман

MIS (missing)
отсутствует (обозначение передачи)

MISD (missed)
отсутствует (документ, информация)

MKD (marked)
маркировано

ML (statute miles)
статутные мили

ML (maximum load)
максимальная загрузка

MLW (main undercarrige leg method)
метод замера по основной стойке шасси

MLW (mainleg weight)
нагрузки на основную стойку шасси

MLWA (maximum landing weight authorized)
максимально-допустимый посадочный вес

MNR (minimum noise route)
маршрут с минимальным уровнем воспринимаемого шума

MOC /minimum obstacle clearance (required)/
минимальная высота пролета над препятствиями (потребная)

MOLS (mirror optical landing system)
зеркальная оптическая посадочная система

M-O-M (middle of month)
середина месяца

MP (polar maritime air)
полярный морской воздух

MPAM (maritime polar air mass)
морская полярная воздушная масса

MPAYL (maximum payload)
максимальная коммерческая загрузка см. также MPL

MPK (maritime polar air colder than underlying surface)
морской полярный воздух холоднее подстилающей поверхности

MPL (maximum payload)
см. M PAYL

MPR (medium power radar)
Р/Л средней мощности

MPT (midpoint)
средняя точка

MPT (miles per tankful)
миль на полную заправку

MPW /maximum permissible weight (possible)/
максимально допустимый вес

MPW (polar maritime air warmer than underlying surface)
полярный морской воздух теплее подстилающей поверхности

MR (monthly report)
помесячный доклад

MR (morning report)
утренний доклад

MR FLIGHT (meteorological research flight)

полет для метеорологических исследований

MRKD (marked)

маркировано

MRKR (marker)

маркер

MRP (ATS/MET reporting point)

контрольный пункт ОВД/МЕТ

MRSA (military mandatory radar service area)

зона обязательного обслуживания военными радиолокаторами

msa (minimum sector altitude)

минимальная высота в секторе (зоны)

MSAW (minimum safe altitude warning)

сигнализация о достижении ВС минимальной безопасной высоты

MSR /message... (transmission identification) has been misrouted/

сообщение... (его обозначение) попало не по назначению

MT (tropical maritime air)

тропический морской воздух

MT (my telex...)

мой телекс...

MTA (military training area)

зона тренировочных полетов военных ВС

MTAM (maritime tropical air mass)

морская тропическая воздушная масса

MTCA (military terminal control area)

военный диспетчерский район

MTK (tropical maritime air colder than underlying surface)

тропический морской воздух холоднее подстилающей поверхности

MTNS (mountains)

горы

MTP (maximum tyre pressure)

максимальное давление в пневматиках

MTW (tropical maritime air warmer than underlying surface)

тропический морской воздух теплее подстилающей поверхности

MTWA (maximum total weight authorized)

максимальный полный вес (разрешенный)

MUM (mu-meter)

измеритель коэффициента сцепления (в снежных НОТАМАХ)

MWRA (major world air route area)

район основных международных авиалиний

MX WIND (maximum wind)

максимальный ветер

MZN (magnetic azimuth)

магнитный азимут

N

NABT (noise abatement)

меры по уменьшению шума

NAD (nadir)

надир

NAM (North American Region)

Северо-американский регион

NATL (North Atlantic)

Северная Атлантика
см. также NORATL

NBND (northbound)

следующий в северном направлении

NBR (number)

номер

NCA (Northern Control Area)

Северный район управления

NCREP (non-compulsory reporting point)

пункт необязательного донесения

см. также NCRP

NCRP (non-compulsory reporting point)

см. NCREP

NDA (Northern Domestic Airspace)

Северное местное воздушное пространство

NEG (neglect)

игнорировать

NEX (not exceeding)

не превышая

NFD (no further description)

без дальнейшего описания

NFDD (National Flight Data Digest)

Краткий справочник национальных полетных данных

NGT VMC (night visual meteorological conditions)

ночные визуальные метеусловия

NHA (next higher authority)

следующая высшая инстанция

NIO (not yet operating)

еще не действует

NLAT (north latitude)

северная широта

NLN (no longer needed)

больше не требуется

NMC (national meteorological radio)

национальная передача погоды

NMLLY (normally)

нормально

NNE (north-north-east)

северо-северо-восток

NNW (north-north-west)

северо-северо-запад

NOI (not otherwise identified)

по другому не обозначен

NON (with no modulation)

без модуляции, немодулированный

NON-PAR (non-participating)

не участвующий(ие)

NOPAC (North Pacific)

северная часть Тихого океана

NOR (normal)

нормальный

NOR (North)

север, северный

NORATL (North Atlantic)

см. NATL

NOREF (no reference)

без ссылки

NOSAR (no SAR action required)

поиск и спасение не требуются

NO SIG (no signature)

без подписи

NOSIGCHNG (no significant change)

без значительных изменений

NOTOX (not to exceed)

не превышая

NP (North Pacific Ocean Region)

регион северной части Тихого океана

NP (near point)

ближняя точка

NP (new paragraph)

новый абзац

NPS (no prior service)

без предварительного обслуживания

NS (new series)

новая серия

NTA (no TAF amendment)

прогноз без изменений (исправлений)

NTC (notice)

сообщение

NTL (no time lost)

без потери времени

NTM (NOTAM)

НОТАМ

NTP (no title page)

без титульного листа

NTS (not to scale)

масштаб не выдержан

NT WT (net weight)

вес нетто

NU (not usable)

не используется

NUL (no upper limit)

вверх неограниченно

NVFR (VFR by night)

ночные полеты по ПВП

NVS (night vision system)

система ночного видения

NWT (North West Territories)

Северо-западные территории

O

O/A (on or about)

на или около

OAS (obstacle assessment surface)

поверхность оценки препятствий

OBAWS (on-board aircraft weighing system)

бортовая система взвешивания ВС

OBL (obstruction lights)

заградительные огни

OBS (meteorological observation station)

наблюдательная метеостанция

OCA (obstacle clearance altitude)

абсолютная высота пролета препятствий

OCC (the line is engaged)

линия занята

OCH (obstacle clearance height)

относительная высота пролета препятствий

OCSL (occasional)

случайный

OCTA (outside control area)

вне района управления

OCU (operational control unit)

подразделение оперативного управления

OFFG (offering)

предлагается

OFFIC /official(ly)/

официальный(но)
см. также OFL

OFL (official)

см. OFFIC

OHP (oxygen at high pressure)

кислород под высоким давлением

OK (we agree, it is correct)

согласны, это правильно

OMNI (VHF omnidirectional range)

ВОР

ONA (optical navigation attachment)

оптическое навигационное устройство

ONAV (air navigation obstacle chart including glider flying information)

аэронавигационная карта препятствий, включающая информацию о полетах планеров

ON COURSE (an aircraft is established on the route centerline)

"на курсе" (самолет следует по оси маршрута (применяется диспетчером радиолокатора при управлении заходом самолета на посадку)

O/...(NDB) over... (NDB)

над, через... (ПРС)

O/O/O (out of order)

неисправный

OPCA (operational control-area)

район оперативного управления

OPMET /operational meteorological (information)/

оперативная метеоинформация

OPRG (operating)

действующий

ops (operations)

полеты, действия

OPS (operations office)

эксплуатационный отдел

ORD (indication of an order)

порядковый указатель

O/S (out of service)

не работает, не используется

OT (on track)

на трассе, на линии пути

O/T (other times)

в прочее время

OTR (oceanic transition routes)

океанические транзитные маршруты

OTS (organized tracks system)

организованная система трэков

OUT (the conversation is ended and no response is expected)

Разговор окончен. Ответа не жду. ("Конец") (РТФ)

OVER (My transmission is ended. I expect a response)

Передачу закончил. Ожидаю ответа.

OVN (overrun)

концевая полоса безопасности или выкатывание за пределы длины ВПП

см. также OVR, OVRN

OVR (overrun

см. OVN

OVRN (overrun)

см. OVN

P

P (briefing officer)

сотрудник в комнате предполетной подготовки

P (private owner)

частный владелец

P_2, P_3... (MET charts)

метеокарты

PACO (Pacific Ocean)

Тихий океан

PAF (peripherial airfield)

периферийный аэродром

PAL (pilot activated lighting)

управляемая (пилотом) система огней (ВПП)

PAL (peripheral station)

периферийная станция

PALS (precision approach lighting system)

система огней приближения в точной системе захода на посадку

PAPA (parallax aircraft parking aid)

параллаксовое устройство для установки ВС на стоянку

PAPI (precision approach path indicator)

система указателей глиссады типа ПАПИ

PAR (paragraph)

абзац, параграф
см. также PARA

PARA (parallel)

параллель
см. также PARL

PARA (paragraph)

см. PAR

PARADROP (parachute airdrop)

выброска с парашютом

PARL parallel

см. PARA

PARS (passenger airlines reservation system)

система резервирования пассажирских мест

PARS (paragraphs)

абзацы, параграфы

PARSQ (pararescue)

спасательный парашют

PAT (Pacific Air Transport)

Тихоокеанский воздушный транспорт

PATC (precision approach terrain chart)

карта рельефа для захода на посадку (по точной системе)

PATC (precision approach terrain profile chart)

карта рельефа местности в профиль для захода на посадку

PATCA (Panama Air Traffic Control Area)

Панамская зона УВД

PBCT (proposed boundary crossing time)

предполагаемое время пролета границы (FIR)

PC (plotting chart)

обзорная карта

PCA (polar cap annomaly)

полярная магнитная аномалия

PCN (pavement classification number)

классификационное число покрытия

PCP (passenger control point)

пункт проверки пассажиров

PCZST (Panama canal zone standard time)

стандартное время зоны Панамского канала

PDAR (preferential departure and arrival route)

участок пути между двумя точками, в пределах или прилегающих РЦ

PDR (predetermined routing)

заранее намеченный маршрут

PDST (Pacific daylight saving time)

летнее Тихоокеанское время см.также PDT

PDT (Pacific daylight saving time)

см. PDST

pe (ice pellets)

ледяной дождь

PE /Persian (Farsi)/

персидский язык

PERMS (permission)

разрешение

PF (piston-engined aircraft fuel)

топливо для ВС с поршневыми двигателями

PFD (personal floating device: airplane seat cushion, lifebelt, lifejacket, floating pillow, etc.)

индивидуальные средства спасения (подушка сиденья, спасательный пояс, спасательный жилет, подушка и т.п.)

PFIB (pre-flight information bulletin)

Бюллетень предполетной информации

PIDP (pilot information display panel)

приборная доска пилота

PJEX (parachute jumping exercise)

парашютные учения

PL (abbreviated plain language text)

сокращенный некодированный текст метеосообщения

PL (private licensed)

свидетельство частного специалиста

PLAC (pilotless target aircraft)

беспилотный самолет-мишень

PLASI (pulsing light approach slope indicator)

пульсирующий световой указатель глиссады

PLFUR (please furnish)

пожалуйста, предоставьте

PN (North Pole)

Северный полюс

PN (North Celestial Pole)

Северный полюс мира

PNDG (pending)

в ожидании, ожидающий

PNR (point of return/no return)

точки возврата

PNR (prior notice required)

требуется предварительное извещение

P/O (part of...)

часть

PO (dust devils)

пыльные вихри

POB (point of beginning)

(пункт) точка начала

PORM (plus or minus)

плюс или минус

POSIT (position)

место (ВС)

PREPD (prepared)

подготовлен

PREPN (preparation)

подготовка

PRES (president)

президент, председатель см. также PREZ

PRESS ALTIM (pressure altimeter)

барометрический высотомер

PREZ (president)

см. PRES

PR (photo reconnaissance)
фоторазведка

PRFNL (professional)
профессиональный

PRI (priority)
преимущество, приоритет

PRI (private)
частный
см. также PRIV

PRI (primary)
первоначальный

PRIV (private)
см. PRI

PRKG (parking)
паркование, размещение на стоянке

PROH (prohibited)
запретный, запрещенный

PROV (provisional)
временный

PRTY (priority)
приоритет

PS (prognostic chart for MBPS)
прогностическая карта
см. также PSW

P/S (port or starboard)
левый или правый борт

PSLT (port side light)
левый аэронавигационный огонь

PSR (primary radar)
первичный (основной) Р/Л

PSW (prognostic chart for MBPS)
см. PS

PTA (public transport aircraft)
ВС ГА

PTD (painted)
окрашено (маркировка аэродрома)

PTD (pilot to dispatcher)
радиотелефонные переговоры пилота с диспетчером

PTN (pattern)
схема полета, маневр

PTO (part time operation)
работает непостоянно

PTS /procedure turn started at... (distance)/
стандартный разворот, начинаемый на... (расстояние)

PUN (prepare a new perforated tape for message)
приготовьте новую перфоленту

PWD (powered)
снабженный двигателем

PX (please exchange)
обменяйте, пожалуйста

PX (prognosis)
прогноз

PX OUT (take-off time)
время взлета

Q

QAM (latest meteorological observation)
последнее метеорологическое наблюдение

QBI (compulsory IFR flight)
полет по ППП обязателен

QDM /magnetic heading (zero wind)/
магнитный курс (в штиль)

QDM (bearing to facility)
пеленг на Р/средство

QDR (bearing from facility)
пеленг от Р/средства

QFE (atmospheric pressure at aerodrome elevation or at runway threshold)

атмосферное давление на уровне аэродрома (или на уровне порога ВПП)

QFLOW (quota flow control)

процедура ограничения потока воздушного движения, осуществляемая CFCF

QFU (magnetic orientation of runway)

магнитное залегание ВПП

QGO (landing is prohibited)

посадка запрещена

QLL (quartz landing lamp)

кварцевая посадочная фара

QNH (if ultimeter subscale is set to read... millibars, the instrument will indicate elevation if on the ground at that station)

если шкала высотомера установлена на... миллибар, прибор будет показывать превышение места станции (Канада)

QRTS (quarters)

четверти

QTE (true bearing)

истинный пеленг

QUAM (quadrature-amplitude modulation)

квадратурно-амплитудная модуляция

QWA (quarter-wave antenna)

четвертьволновый вибратор

R

R (radar)

радиолокатор

R... (radial) (followed by mag track)

радиал (магнитный пеленг от маяка ВОР)

R... (VOR radial) (followed by number of degrees)

радиал (магнитный пеленг от маяка ВОР)

R (repairs)

ремонт

R (rigid pavement)

(грубое) твердое покрытие

R (runway lighting)

светооборудование ВПП

R (receives only)

радиостанция работает только на прием

R-063 /magnetic course (radial) measured as 063 from a VOR station. Flight can be inbound or outbound on this line)/

радиал (магнитный пеленг) 063°, измеренный от маяка VOR. Полет может выполняться по этой линии "на" маяк или "от" маяка

RA (radio altimeter reading)

показания радиовысотомера

RACON (radar terminal control)

радиолокационный контроль (УВД) в ВЗ

RAC/OPS (rules of the air and air traffic services/ operations)

(раздел АИПа) правила полетов и ОВД/производство полетов ВС

RAD (radial)

радиал

RAG (ragged)

разорванные (об облаках)

RAG (remote air-ground facilities)

выносные средства связи "воздух-земля" (вспомогательные)

RAG (runway arresting gear)

тормозное устройство на ВПП

RAL Beacon (runway alignment beacon at distance from threshold indicated)

створовый маяк на указанном от порога ВПП расстоянии

RAR (request radar blip identification message)

запрос сообщения о наличии опознавательной метки на экране Р/Л

RASH (rain showers)

ливневой дождь

RATCON (radar terminal control)

радиолокационный контроль в ВЗ

RBI (radar blip identification message)

сообщение о наличии опознавательной метки на экране Р/Л

RC (radar control)

радиолокационное управление

RCD (received)

получено, полученный

RCF (radio communication failure)

потеря радиосвязи

RCF (radio communication failure message)

сообщение о потере радиосвязи

RCV (remote-controlled vehicle)

дистанционно управляемое транспортное средство

RON /reference datum height (for ILS)/

высота опорной точки ИЛС

RDL (VOR radial)

радиал

RDO ALTIM (radio altimeter)

радиовысотомер

RE /recent (used to qualify weather phenomena such as rain, e.g. recent rain-RERA)/

недавний (применяется для обозначения явлений погоды за последний час, напр., был дождь RERA)

RECR (receiver)

приемник

REILS /runway end identification lights (strobe)/

пограничные огни ВПП (проблесковые)

REL (ranway edge lights)

пограничные огни ВПП

RES (reserve fuel)

резервное топливо

RESA (runway end safety area)

концевая зона безопасности

RESNSH (recent snow showers)

недавний ливневой снег

RESTR /restriction(s)/

препятствие(я)

RET (rapid exit taxiway)

скоростная РД

REUR (reference to your...)

ссылка на Ваш...
см. также REYR

REV (review)

пересмотр

REYR (reference to Your...)

см.REUR

RFF (rescue and fire fighting services)

спасательная и противопожарная службы

RFLG (refueling)

дозаправка топливом

RG /range (lights)/

линия (огней)

R/H (relative humidity)

относительная влажность

RH (rescue helicopter)

спасательный вертолет

RI (radar information)

информация с радиолокатора

RIL (runway identification lights)

огни обозначения ВПП

RJH (technical rejection message)

сообщение о техническом отказе (неисправности)
см. также RJT

RJT technical rejection message

см. RJH

RLCD (relocated)

перемещен, перемещенный

RMAST (radiomast)

радиомачта, антенная мачта

RMK (remark)

примечание

RMS (USSR ILS system not compatible with ICAO technical specifications)

посадочная система, принятая в СССР с характеристиками, отличными от принятых в ИКАО

RNC (radio navigation chart)

радионавигационная карта

ROB /remaining on board (aircraft cargo)/

остающийся на борту (груз)

ROBEX /regional OPMET bulletin exchange (scheme)/

региональный обмен бюллетенями ОПМЕТ (план, программа, система)

ROGER (Your message received and understood)

Ваше сообщение принято и понято

ROGER (I have received all of Your last transmission)

понял (в РТФ)

ROM (reciprocal outer marker)

обоюдный внешний маркер (обслуживает обе ВПП)

RONLY /receiver only (aircraft radio transmitter is unserviceable, receiver is serviceable)/

(работает) только приемник (ВС)

RP (recommented practice)

рекомендуемые процедуры

RPL (repetitive flight plan)

повторяющийся план полета

RPS (radar position symbol)

радиолокационный символ местонахождения воздушного судна

RQ (range)

линия (огней)

RQ (indication of a request)

указатель запроса

RQDCZ (request clearance to depart control zone)

прошу разрешения на выход из диспетчерской зоны

RQECZ (request clearance to enter control zone)

прошу разрешения на вход в диспетчерскую зону

RQRD (required)

требуется, требуемый

RQS (request supplementary flight plan message)

сообщение о запросе дополнительного плана полета

RQS (request supplementary flight plan)

запрос дополнительного плана полета

RQST (request)

запрос

RR (rear, rearward)

задняя часть, назад

RRA (radio relay aircraft)

ВС-ретранслятор

RRP (runway reference point)

контрольная (опорная) точка ВПП

RRR'S (rapid runway repairs)

быстрый ремонт ВПП

RS (radar surveillance)

радиолокационный контроль

RSDU (radar storm detection unit)

служба радиолокационного обнаружения гроз

RSTD (restricted)

ограниченный, с ограничениями
см. также RSTRD

RSTN (restriction)

ограничение

RSTRD (restricted)

ограниченный, ограниченного применения
см. RSTD

R/T (radio telephony)

радиотелефонный

R/T (radio/telephone)

радиотелефон
см. также RT

RT (radiotelephone)

см. R/T

RTC (radio terminal chart)

карта расположения радиостанций в районе аэродрома

RTD (delayed)

задержано, с задержкой (для указания о задержках метеосообщений)

RTES (routes)

маршруты

RTIL (runway threshold identification lights)

огни порога (ВПП)

RTOAA (rejected takeoff area available)

располагаемый район для отклонения при взлете вертолетов

RTTDX /radio teletypewriter (duplex system)/

радиотелетайп (дуплексная система)

RVA (radar vectoring area)

зона Р/Л наведения

RVRM (runway visual range midpoint)

видимость на ВПП в средней точке

RVRT (runway visual range touchdown)

дальность видимости на ВПП в точке приземления

RVRR (runway visual range rollout)

дальность видимости на ВПП в районе сруливания

R/W (runway)

ВПП

RWA (rotary wing aircraft)

ВС с вращающейся несущей поверхностью (вертолет)

RWCL (runway centre line lights)

огни осевой линии ВПП

RWS (runway strip)

летная полоса

RWTL (runway threshold lights)

огни порога ВПП

RWYL (runway edge lights)

огни ВПП

RX (receiver or reception only)

приемник, работает только на прием

RYT (refer Your telegram)

ссылаемся на Вашу телеграмму

S

S (communication may be done in English)

связь можно вести на английском языке

S (runway weight bearing capacity for aircraft with single wheel type landing gear)

несущая способность покрытия ВПП для ВС с шасси типа одиночное колесо

S (sea plane)

гидросамолет

S (search and rescue)

поиск и спасение

S (sector)

сектор

S (storage and repair)

хранение и ремонт

S (summer time)

летнее время

S (surface)

поверхность

SZ (three hourly surface chart)

трехчасовая приземная метеокарта

S6 (6 hourly surface synoptic chart)

шестичасовая синоптическая приземная карта

S* (special meteorological observations)

специальные метеонаблюдения

S12 (12 hourly surface synoptic chart)

полусуточная приземная синоптическая карта

SA (South America, South American)

Южная Америка, южно-американокий

SA (South Australia, South Australian)

Южная Австралия, южно-австралийский

SA (duststorm, sandstorm, rising dust, rising sand)

пыльная буря, песчаная буря, поднятая пыль, поднятый песок

SAAL (Syrian Arab Air Lines)

Сирийские арабские авиалинии

SALS (simple approach lighting system)

простая система огней приближения

SALS (simplified approach lighting system)

упрощенная система огней приближения

SAM (South American Region)

Южно-Американский регион

SAM-SAC (special aircraft modification for strategic air command)

специальная модификация ВС для стратегического воздушного командования

SARTIME (time search action required)

время, необходимое на проведение операций поиска и спасания

SASPO (as soon as possible)

как можно скорее

SAT (South Atlantic)

Южная Атлантика

SATNAV (satellite navigation; satellite navigator)

спутниковая навигация; штурман спутниковой навигации

SB (starboard)

правый борт ВС

SB (south bound)

следующий в южном направлении

SB'S (sonic booms)

звуковой удар

SCA (supersonic cruising aircraft)

сверхзвуковой ВС в крейсерском полете

SCA (Southern Control Area)

Южная зона УВД

SCAN (self-correcting automatic navigation)

автоматическая навигация с самокоррекцией

SCCAG (general air traffic coordination section)

секция координации полетов авиации общего применения

SCHM (schematic)

схематический

SDA (southern domestic airspace)

южное внутреннее воздушное пространство

SDAML (send by airmail)

(по)(вы)шлите авиапочтой

SDC (standard departure clearance)

диспетчерское разрешение на выполнение стандартного выхода

SDF (simplified directional facility)

навигационное средство для вывода самолета на конечный этап захода на посадку

SEA (Southeast Airlines)

Юго-восточные авиалинии

SEAL (sea-air-land)

море-воздух-земля

SECAR (secondary radar)

вторичный ОРЛ

SECT (sector)

сектор

SEL (selective calling system) (SELCAL)

система избирательного вызова (СЕЛКОЛ)

SEP (separate)

раздельный

SHEX (sundays and holidays excepted)

воскресенья и праздники исключаются

ser (service, servicing, served)

служба, обслуживание, обслуживающий

S/HGT (safety height)

безопасная высота

SHORTG (shortage)

нехватка
см. также SHRTG, SHTG

SHR (shore)

берег

SHRTG (shortage)

см. SHORTG

SHTG (shortage)

см. SHORTG

S/I (snow and ice)

снег и лед

SIGMET (information in plain language issued by meteorological watch offices concerning certain meteorological phenomena)

некодированная информация,

передаваемая метеослужбами наблюдения об определенных метеоявлениях

S-L (short-long)

короткий-длинный (сигналы)

SLAT (south latitude)

южная широта

SLRF (satellite laser ranging facility)

спутниковое лазерное дальномерное устройство

SLY (slowly)

медленно

SMB (side marker board)

боковой маркерный указатель

SMO (simulated flame-out)

иммитация отказа двигателя

SN (system strategic navigation)

полеты военных самолетов, завершающиеся заранее запланированным участком маршрута с использованием навигационных средств

SNOTAM (a special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, slush and ice on the movement area by means of a specific proforma

особого кода специальная серия НОТАМОВ о наличии или устранении опасных условий, связанных со снегом, слякотью, льдом в зонах движения

SNSH (snow showers)

ливневой снег

SO /south(ern)/

юг, южный

S-O (shutoff)

выключение, останов (двигателя)

SO (Southern Airways)

Южные авиалинии

SOA (speed of approach)

скорость на заходе на посадку

SOB (still on board)

все еще на борту (ВС)

SOC (start of climb)

начало набора высоты

Sodium box (sodium approach lights arranged in box formation)

натриевые огни приближения, собранные в группы

SOL (indication of an altimeter set to QFE without temperature correction)

показания высотомера без температурной поправки при установке шкалы на ЦФЕ

SOT (start of TORA)

начало отсчета располагаемой длины разбега (TORA)

SP (South Pacific Ocean Region)

Регион юга Тихого океана

SPCL (special)

специальный, особый

speci (aviation selected special weather report)

специальная сводка погоды для авиации (передается авиационным метеорологическим кодом)

SPECIAL /special meteorological report (in plain language, relating to improvement or deteriotation of meteorological conditions/

специальная метеосводка, открытым текстом, об улучшении или ухудшении метеоусловий

SR-30 (30 minutes before sunrise)

за 30 мин до восхода солнца

SRB (side row barrette)

боковые горизонты (сверрооборудование ВПП)

SRH (surveilance radar service up to FL 250)

радиолокационное обслуживание до эшелона 250

SRL (surveilance radar service up to FL 100)

радиолокационное обслуживание до эшелона 100

SR-SS (sunrise-sunset)

от восхода до захода солнца

SRT (short-range transport)

транспортное ВС малого радиуса действия

SRT /system reliability test(ing)/

испытание системы на надежность

SRZ (special rules zone)

зона с особыми правилами

SS+30 (30 minutes after sunset)

30 мин после захода солнца

SSALF (simplified short approach light system with sequenced flashing lights)

упрощенная система огней приближения с "бегущими" проблесковыми огнями

SSALS (simplified short approach lighting system)

упрощенная система огней приближения

SSALR (simplified short approach light system with runway alignment indicator lights)

упрощенная система огней приближения с указательными огнями выхода в створ ВПП

SSE (south-south-east)

юго-юго-восток

SSPN (satellite system for precise navigation)

спутниковая система точной навигации

SSW (south-south-west)

юго-юго-запад

ST (summer time)

летнее время

STAR /standard (instrument) arrival/

стандартный маршрут прибытия

STD (standard time)

стандартное время

STD (indication of an altimeter set to 29.92° Hg or 1013.2 Mb without temperature correction)

показания высотометра без температурной поправки при установке шкалы на давление 1013,2 мб

STDN (standartization)

стандартизация

ST-IN (straight-in)

с прямой

STNRY (stationary)

постоянный стационарный

STOL (short take-off and landing runway)

ВПП для ВС с коротким разбегом и пробегом

STRL (straight line)

прямая (линия)

STW (storm weather)

штормовая погода, шторм

SU /summer time Apr(Sun1)-Sep(last Sun)/

летнее время (апрель первое воскр.-сент. посл. воскр.)

SUA (special use airspace)

особое использование воздушного пространства

SUBJ (subject to)

предмет разговора

SUDAN (Sudan Airways)

Суданские авиалинии

SUPERJET(S) /supersonic jet airplane(s)/

сверхзвуковой(ые) реактивный(е) самолет(ы)

SUPL (supplementary)

дополнительный

SUR (surround)

окружение, окружать

SUSP (suspend)

приостановить действие

SUSPN (suspension)

приостановка действия

SUSPND (suspending)

приостановка (действия)

SVR (slant visual range)

наклонная дальность видимости

SW (single wheel)

одно колесо (тип шасси)

SX (simplex)

симплекс

SYDAC (5000 MHZ ILS installation)

ИЛС, работающая на частотах 5000 МГЦ

SYNOPS (synoptic surface observation)

приземное синоптическое наблюдение

SYST /system(s)/

система(ы)

T

T (telephone)

телефон

T /terrain clearance altitude (MOCA)/

минимальная высота над поверхностью земли

T (transmits only)

работает только на передачу (радиочастоты)

T (trend landing forecast)

прогноз погоды для аэродрома посадки

TA (turn altitude)

высота разворота

TABS (telephone aviation briefing system)

система предполетной консультации по телефону

TAC (terminal area chart)

схема воздушной зоны (аэродрома)

TAC, TACAN (tactical air navigator)

(радионавигационное) средство ближней навигации

TACA (Texas and Central American Airlines)

Техасские и Центрально-американские авиалинии

TAE (National Greek Airlines)

Национальные греческие авиалинии

TAF (terminal aerodrome forecast)

прогноз погоды для аэродрома

TAGW (take-off gross weight)

полный взлетный вес

TAI (Thai Airways International)

Международные авиалинии Таиланда

TALOA (Transocean Airlines)

Трансокеанские авиалинии

TAN (twilight all night)

сумерки всю ночь (белая ночь)

TAOCC (tactical air operations control center)

центр управления тактических полетов

TAW (thrust-augmented wing)

крыло с использованием тяги силовой установки для увеличения подъемной силы

TAW (twice a week)

дважды в неделю

TAWACS (tactical airborne warning and control system)

тактическая АВАКС

TAX (taxiing or taxi)

руление, рулить

TAXI (taxiing)

руление

TB (tabular)

табличный

TB (tractor biplan)

биплан с тянущим винтом

TB (turbine)

турбина

TBN (to be notified)

будет сообщено

TC (time check)

проверка времени

TCA (terminal control area)

диспетчерский район аэродрома

TCH (glide slope threshold crossing height)

высота залегания глиссады над порогом ВПП

TCH (threshold crossing height)

высота опорной точки ИЛС

TCTL (tactical)

тактический

TD (time of departure)

время отправления

TDA (today)

сегодня

TDME (terminal DME)

маломощное ДМЕ для малого радиуса действия

TDZ (touch down zone lights)

огни зоны приземления см. также TDZL

TDZE (touch down zone elevation)

превышение зоны приземления (наивысшая точка первых 3000 футов от начала ВПП)

TDZL (touch-down zone lights)

см. TDZ

TECR (technical reason)

техническая причина

TEL (telephone)

телефон

TELES AD (telegraphic address)

телеграфный адрес

TEM (technical error message)

сообщение о технической ошибке (в телеграмме)

TEND (trend type landing forecast in plain language)

некодированный прогноз погоды для аэродрома посадки

TER (true height above ground)

абсолютная высота над землей

TF (turbine aircraft fuel)

реактивное топливо

TFN /telephone (apparatus)/

телефонный аппарат

TFR (transfer of control message)

сообщение о передаче управления (от одной службы к другой)

TGCA (transportable ground-control approach)

передвижная система Джи-Си-Эй

TGS (taxiing guidance system)

система управления рулением

TH (transition height)

высота перехода

TH (turn height)

высота разворота

THAI (Thai Airways International)

Международные авиалинии Таиланда

THLD (threshold)

порог (ВПП)

THRU (I am connecting You to another switchboard)

подключаю Вас к другому коммутатору

THRU (through)

через

TIGT (turbine inlet-gas temperature)

температура газов перед турбиной

TIR (until passed)

до пролета (место)

TJC (trajectory)

траектория

TLV (transition level)

эшелон перехода
см. также TRANS LEV

TLW (time limited WIP)

работы, ограниченные по времени

TM (standard mean temperature)

стандартная средняя температура

TM (tractor monoplane)

моноплан с тянущим винтом

T/M (test and maintenance)

испытания и техническое обслуживание

TMA (terminal area procedure)

порядок (схема) полета в ВЗ аэродрома

TMM (transmissometer)

измеритель дальности видимости

TMW (tomorrow)

завтра

TN (telephone number)

номер телефона

TNR (non radar transfer of control message)

сообщение о передаче управления ВС при отсутствии Р/Л контроля

TOC (top of climb)

рубеж набора высоты (по вертикали)

TOD (time of day)

время дня

TOD (take-off distance)

взлетная дистанция

TOGR (together)

вместе

TOHP (take-off horsepower)

взлетная мощность в лошадиных силах

TOR (time of receipt)

время получения, время приема (сообщения)

TOTO (лат., toto caelo)

полностью

TOW (towing)

буксировка

TP (turning point)

точка начала разворота

TPC (precision approach terrain profile chart)

карта профиля рельефа для захода на посадку по точной системе

TPHASAP (telephone as soon as possible)

телефонировать как можно раньше (быстрее)

TR (tropopause chart)

карта тропопаузы

TRA (temporary reserved airspace)
временно резервируемое воздушное пространство

TRACDR (tractor-drawn)
(ВС) с тянущим винтом

TRAN (transient)
неустановившийся; переходный; транзитный

TRANSFAX (facsimile transmition)
фототелеграфная передача

TRANS LEV (transition level)
см. TLV

TRC (Trans-Caribbean Airways)
Транскарибские авиалинии

TRCVER (transceiver)
приемопередатчик
см. также TRXRX, XMTR-REC

TRGV (tropopause/vertical wind shear chart)
карта тропопаузы/вертикального сдвига ветра

TRS (tropical revolving storm)
(тайфун) тропическая вихревая буря

TRUB (trouble)
помеха, затруднение, авария

TRVM (tropopause/maximum wind chart)
карта тропопаузы и максимальных ветров

TRXRX (transmitter-receiver)
см. TRCVER

TS (transmitter station)
Р/передающая станция

TSGR (thunderstorm with hail)
гроза с градом

TSSA (thunderstorm with dust storm or sandstorm)
гроза с пыльной или песчаной бурей

T/T (time to turn)
время разворота

T-TIME (take-off time)
время взлета

TUR (turbine)
турбина(ный)

TVASIS ("T"-vasis)
ТВАЗИС

TWB (transcribed weather broadcast)
передача погоды, предварительно записанной на магнитофон

TWCL (taxiway centreline lights)
осевые огни РД

TWHL (tail wheel)
хвостовое колесо

TWIZN (twilight zone)
зона сумерек

TWL (taxiway link)
соединительная РД
см. также TWYL

TWO (this week only)
только эта неделя

T/WT (tare weight)
брутто

TWYL (taxiway edge lights)
огни РД

TWL (taxiway link)
см. TWL

TWYL /taxiway link(age)/
соединительная РД

TXF (taxi fuel at departure aerodrome)
расход топлива на руление перед взлетом

TXT (text)
текст

TXW (taxiing weight)
вес ВС на рулении

TYP (type of aircraft)
тип ВС

TYPO /typographical (error)/
типографская (ошибка)

TZ (time zero)
начало отсчета времени

TZM (true azimuth)
азимут истинный

U

U/A (upper air)
ВВП
см. также UAS

UAA (upper advisory area)
консультативный район ВВП

UAC (upper airspace control)
Управление ВВП

UAC (Upper Area Control Centre)
Районный диспетчерский пункт ВВП

UACC (upper area control center)
Центр управления ВВП

UAD (upper advisory route)
консультативный маршрут в ВВП
см. также UDR

UAP (unexplained atmospheric phenomenon)
неизвестное атмосферное явление

UAS (upper air space)
см. U/A

UBA (Union of Burmah Airways)
Авиалинии Бирманского Союза

UCA (upper control area)
район УВД в ВВП

UCL (upper control limit)
верхняя граница управления

UDA (upper advisory service area)
район консультативного обслуживания ВВП

UDF (ultra high frequency direction finding station)
СВЧ пеленгатор

UDR (upper advisory route)
см. UAD

U/EXT (upper extremity)
верхний край

UHFDF (ultra-high-frequency direction finder)
УВЧ радиопеленгатор

UIC (upper information center)
центр полетной информации ВВП

UIR (upper flight information region)
район полетной информации ВВП

UIS (flight information service in the upper airspace)
обслуживание полетной информацией в ВВП

UIS (upper information service)
обслуживание информацией в ВВП

UK (unknown)
неизвестный

UL (upper limits)
верхние границы

U/L (upper limit)
верхняя граница

ULDEST (ultimate destination)

последний пункт назначения

ULR (ultra long range)

сверхбольшого радиуса действия

UN (unsatisfactory)

неудовлетворительный
см. также UNSAT, UNSATFY

UNATT (unattached)

неприсоединенный

UNAUTHD (unauthorized)

неразрешенный

UNAVBL (unavailable)

не используется, не работает

UNICOM (aeronautical advisory station operating on 122,8 mc)

аэронавигационная консультативная станция, работающая на 122,8 мГц

UNICOM (a non-government communication facility)

неправительственная радиостанция (которая может давать информацию по аэропорту)

UNICOM (private advisory station located at uncontrolled aerodrome)

станция консультативного обслуживания частных самолетов, расположенная на аэродроме без диспетчерской службы

UNLWFL/unlawful(ly)/

незаконный (нно)

UNMON (unmonitored)

без контроля

UNODIR (unless otherwise directed)

если не направлен иначе

UNOF (unofficial)

неофициальный

UNOINDC (unless otherwise indicated)

если иначе не обозначено

UNOREQ (unless otherwise requested)

если нет другой заявки (если не требуется иного)

UNPUB (unpublished)

неопубликованный, неизданный

unrel (unreliable)

ненадежный

UNSAT (unsatisfactory)

см. UN

UNSATFY (unsatisfactory)

см. UN

UNSCV (unserviceable)

не используется

UNSKED (unscheduled)

не по расписанию

UNUSBL (unusable)

не используется

UPA (unlicensed private aerodrome)

несертифицированный частный аэродром

URG (urgent)

срочный

URLTR (Your letter)

Ваше письмо

URMSG (Your message)

Ваше сообщение

URTEL (Your telegram)

Ваша телеграмма

USRA (upper airspace special rules area)

район особых правил в ВВП

U/T (under training)

проходящий тренировку

UTC (universal time coordinated)
координированное всемирное время

UTMA (upper terminal control area)
район управления в ВВП (ВЗ)

UTW (under the wing)
под крылом

UWY (upper airway)
авиатрасса в ВВП

V

V1 (decision speed)
скорость принятия решения (на продолжение или прекращение взлета)

V1 /decision speed (go-no-go)/
скорость принятия решения (продолжать разбег или прекратить полет, взлет)

V2 (take off safety speed)
безопасная скорость взлета (эволютивная)

VA (end of work...-.-)
конец работы (связи)

VA (variable)
переменный

VAC (visual approach chart)
карта визуального захода на посадку

VAH (visual approach and holding chart)
карта визуального захода на посадку и зон ожидания

VAL (visual approach and landing chart)
карта визуального захода и кроки аэродрома

VALC (visual approach and landing chart)
схема визуального захода на посадку и кроки аэродрома

VAR (visual range)
дальность видимости

VASGS (visual approach guidance system)
система визуальных указателей глиссады

Vat /speed at threshold (based on 1,3 times stall speed in the landing configuration at maximum certificated landing mass)/
скорость над порогом (I,3 скорости сваливания в посадочной конфигурации при максимально допустимом посадочном весе)

VB /visability bad (during day when visability is bad)/
видимость плохая (передается в дневное время)

VC (visual communication)
визуальная связь

VCP (VOR check point)
точка проверки VOR

VD (various dates)
различные даты

VE (visual exempted)
визуальные полеты исключены

VEC (vector)
вектор

VEC (visual enroute chart)
маршрутная карта для визуальных полетов

VECTOR (a heading issued to an aircraft to provide navigational guidance by radar)
курс ВС, данный диспетчером Р/Л для маневрирования в ВЗ

VERIFY (request confirmation of information)

запрос о подтверждении информации, подтвердите информацию

VFE (maximum speed with flaps)

максимально допустимая скорость (ВС) с выпущенными закрылками

VFG (visual flight guide)

указатели для визуальных полетов

VFO (maximum speed flap extention)

максимальная скорость выпуска закрылков

VFR ON TOP-IFR (aircraft autnorized to operate in VFR conditions)

разрешен переход с ППП на полет по ПВП, но ДС осуществляет контроль за полетом данного самолета

VHCL (vehicle)

транспортное средство

VHCLR (vehicular)

перевозочный

VHS (flap retraction speed)

скорость уборки закрылков

VI (variable intensity lights)

огни переменной интенсивности

VIA (by way of)

через (посредством), путем...

VIC (vicinity)

поблизости, в окрестностях

VIP (very important person)

очень важное лицо

VIP (visual identification point)

пункт визуального опознавания

VMCA (minimum control speed in flight)

эволютивная скорость

VMCL (minimum control speed for continued approach and landing)

эволютивная скорость для захода и посадки

VMCLD (minimum control speed for overshoot)

эволютивная скорость для посадки с перелетом

VN (chart of visibility and cloud layers)

карта видимости и слоев облачности

VOT (radiated test signal VOR)

излучаемый испытательный сигнал ВОР

VOT (VOR airborn equipment test facility)

оборудование для проверки бортовой аппаратуры ВОР

VR (rotation speed)

скорость вращения

VRS (voice response)

ответ микрофоном

VRS (voice response system)

система ответа микрофоном

VS /(landing)reference speed (50 ft over THR)/

скорость начала выравнивания (50 футов над порогом ВПП)

Vs (stalling speed)

скорость сваливания

VSA (by visual reference to the ground)

визуальным контактом с землей

VSB (VHF survival beacon)

ОВЧ аварийный радиомаяк

VSO (stall speed in landing configuration)

скорость сваливания (ВС) в посадочной конфигурации

VSP (vertical take-off and landing)

взлет и посадка вертикально

VSTOL (very short take-off and landing)
очень короткие взлет и посадка

VV (лат., vice versa)
обратно, наоборот

VVIP (very very important person)
чрезвычайно важное лицо

VVVV (visibility)
видимость

VWS (vertical wind shear)
вертикальный сдвиг ветра

W

W (winter time)
зимнее время

W (works)
работы

W (upper wind chart)
карта высотного ветра

WA (word after...)
слово, следующее за...

WACA (World Airline Clubs Association)
Всемирная ассоциация клубов авиалиний

WACO (World Air Cargo Organization)
Всемирная организация грузовых авиаперевозок

WAOS (wide-angle optical system)
широкоугольная оптическая система

WAP (wide-angle panorama)
широкоугольная панорама

WARC (Western Air Rescue Center)
Западный авиационный спасательный центр

WAST (western australian standard time)
стандартное западно-австралийское время

WB (west bound)
в западном направлении

WBAR (wing bar lights)
огни фланговых горизонтов

WBRBN (will be reported by NOTAM)
будет сообщено НОТАМом

WD (words of groups)
слова групп (слов)

WDSPR (widespread)
повсеместный, широко распространенный

W/E (weekend)
конец недели (субб., воскр.)

WENOA (weekly notice to airmen)
еженедельное сообщение для авиаторов

WI (wind direction indicator)
указатель направления ветра

WI /winter time: Sept (last Sun)-Apr (Sun1)/
зимнее время

WI (within)
в пределах

WID (width)
ширина

WITHDRL (withdrawal)
снятие (с эксплуатации)

WKD (weekdays)
рабочие дни (будние)

WL (will)
будет

WNA (Washington D.C., National Airport)

Национальный аэропорт, Вашингтон
см. также WNAP

WNAP (Washington National Airport)
см. WNA

WNW (west-north-west)
запад-северо-запад

WP (way point)
контрольная точка (в зональной навигации)

WPT (way-point (RNAV)/
метеообслуживание

WSO (weather service office)
бюро метеообслуживания

WSW (west-south-west)
запад-юго-запад

WT (water tank)
водяной бак

WT (weight)
вес

W/T (wire telegraphy)
проводная телеграфия

WWD (windward)
в сторону ветра (по ветру)

WXG (warning)
предупреждение

WXR (weather radar)
метеорологический Р/Л

X

X (crossing)
пересечение; пролет точки

X /medium pressure (types)/
среднего давления (пневматики)

X (on request)
по запросу

XCPT (exept)
кроме
см. также XPT

X-DAY (launching day)
день запуска

XD (crossed out)
вычеркнутый

XG (crossing)
пересечение, пролет над...

XH (experimental helicopter)
экспериментальный вертолет (военно-морской код)

XH (designator for special handling service for ACFT at an AD)
знак специального обслуживания ВС на аэродроме

XHF (extra high frequency)
сверхвысокие частоты

XHEAVY (extra heavy)
сверхтяжелнй

XFER (transfer)
передача (управления)

XLTN (translation)
трансляция

XMITS (transmits)
передачи

XMITTER (transmitter)
передатчик

XMT-REC (transmit-receive)
приемо-передача

XMTR-REC (transmitter-receiver)
приемо-передатчик
см. TRCVER, TRXRX

XNT (exellent)
превосходный

X-ON (transmitter on)
передатчик включен

X-OUT (cross out, delete)
вычеркните

XPD /expedite(d)/
ускорьте (ускоренный)

XPL (explain)
объясните

XPL (explanation)
объяснение

XPL (explosion)
взрыв
см. также XPLO

XPLT (exploit)
эксплуатировать

XPLO (explosion)
см. XPL

XPLOS (explosive)
взрывчатое вещество

XPOND (transponder)
радиоответчик

XPR (without privileges)
без привилегий

XPRS (express)
выражать

XPT (except)
см. XCPT

XREP (auxiliary report)
вспомогательный доклад (со-доклад)

XS (atmospherics)
атмосферные помехи

XX /heavy (used to qualify weather phenomena such as rain, e.g. heavy rain XXRA)/
сильный (применяется для характеристики погодных явлений, таких как дождь) напр., сильный дождь-ЬЬРА

Y

Y /low pressure (tyres)/
низкого давления (пневматики)

YDA (yesterday)
вчера

YE (aircraft homing system)
система пеленгаторов

YM (Your message)
Ваше сообщение

YR (Your)
Ваш

Z

Z /z-marker (zone marker)/
радио-передатчик для обозначения зоны молчания над радиомаяком

Z /very low pressure (tyres)/
очень низкого давления (пневматики)

ZGT (zero-gravity trainer)
тренировочный самолет для воспроизведения нулевой перегрузки (невесомости)

Z/R (zone of responsibility)
зона ответственности

Юрий Иванович УРАЛЕВ

АНГЛО-РУССКИЕ АББРЕВИАТУРЫ ПО АЭРОНАВИГАЦИОННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Под редакцией А.А. Исакова

Редактор Л.И. Чернавина

Технический редактор Г.М. Аристова

Корректор В.М. Фадеева

Подп. в печать 20.5.85 Изд. № 938. Формат 60x84/16 Печ. офс.
Печ.л. 3,75 Уч.-изд.л. 3,60 Тираж 1100экз. Ц. 1 р. Зак.№ 4153

Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы и документации
117218, Москва, В-218, ул. Кржижановского, д. 14, корп.1

ПИК ВИНИТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл., Октябрьский пр., 403

1 р. Индекс 573

Англо-рус. аббревиатуры по аэронавигац. информ.,